Stadtwerke Schüttorf · Emsbüren

TAV Trink- und Abwasserverband

An alle Haushalte

kompakt

Wir informieren

NEUE ENERGIEPRODUKTE ▪ FREIBAD-PARTY ▪ AUS DER REGION

AUSGABE 1/2016

Dipl. Ing. Bernhard Weinberg
Geschäftsführer

Liebe Leserinnen und Leser,

die aktuelle Ausgabe Ihres Kundenmagazins verdient in vielerlei Hinsicht den Zusatz „neu“. Sicherlich ist Ihnen schon aufgefallen, dass die **kompakt** im Rahmen der Fusion ein völlig neues Gesicht bekommen hat. Auch bei unseren Themen dreht sich vieles um Neuerungen. Auf den Seiten 4 und 5 präsentieren wir Ihnen neue Tarife und informieren Sie über Ihre Möglichkeiten der freien Tarifwahl. Auf der für Sie ebenfalls neu und benutzerfreundlich gestalteten Homepage „www.swse.de“ finden Sie weitere Informationen dazu.

Darüber hinaus berichten wir für Sie über die anstehende Freibad-Party, den BürgerBus und das Public Viewing anlässlich der Fußball-EM 2016. Erstmals stellen wir Ihnen Bürgerinnen und Bürger aus der Region mit Ihren sommerlichen Lieblingsplätzen vor.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen!
Ihr Bernhard Weinberg

Inhalt

Seite 3	Neu im Netz
Seite 4	Neue Energieprodukte – günstig und vielfältig seit dem 1. Februar 2016
Seite 6	Party im Badeanzug – das Schüttorfer Freibad feiert Geburtstag
Seite 8	Trinkwasser – gesunder Muntermacher im Sommer
Seite 10	Endlich Sommer!
Seite 11	Region neu entdecken – Mitarbeiter unterwegs
Seite 12	„Lieblings-Sommerplätze“
Seite 14	Für die Region
Seite 16	Rezept
Seite 17	Firmenvorstellung
Seite 18	Kinderseite
Seite 19	Rätsel

Unter unserer
Service-Nummer
05923 803-0
beraten wir Sie gerne!

IM STÖRUNGSFALL SIND WIR RUND UM DIE UHR ERREICHBAR.

IMPRESSUM

Herausgeber

Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren GmbH

Trink- und Abwasserverband
Bad Bentheim, Schüttorf, Salzbergen und Emsbüren

Quendorfer Straße 34 ▪ 48465 Schüttorf
Telefon 05923 803-0 ▪ Telefax 05923 803-340
www.swse.de ▪ info@swse.de
www.ta-verband.de ▪ info@ta-verband.de

FSC www.fsc.org MIX Papier aus verantwortungsvollen Quellen FSC® C002212

Inhalt: Iris Hoffschrör und Sandra Gruber-Bruns, Marketing Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren GmbH
Realisierung: DoppelClic GmbH Werbeagentur, www.dcwa.de
Druck: Lonnemann GmbH, Selm

Diese Publikation ist urheberrechtlich geschützt, alle Rechte vorbehalten. Jegliche Vervielfältigung und Reproduktion ganz oder teilweise ist unabhängig von Zweck, Form und Medium nur mit der ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung der Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren GmbH gestattet. Titelbild: © BillionPhotos.com/Fotolia

Neu im Netz

Die Website www.swse.de der Stadtwerke Schüttorf ▪ Emsbüren hat ein neues Design, neue Funktionen und neue Produkte.

Neue Produkte

Für unsere Kunden haben wir neue Produkte für unterschiedliche Bedürfnisse entwickelt. Dies gilt sowohl für den Strom- als auch für den Erdgasbereich. So findet jeder das Produkt, welches am besten zu ihm passt.

Servicebox

In unserer Servicebox finden Sie unsere Servicenummer, unter der wir im Störungsfall rund um die Uhr für Sie erreichbar sind.

© 123levit/Fotolia

News

Unter News erscheint alles, was wir an Neuigkeiten planen oder schon umgesetzt haben. Dazu gibt es Interessantes aus der Region.

Produktberater

Bereits auf der Startseite werden Sie mit News und unserem Produktberater begrüßt. Mit diesem können Sie schnell und einfach eine Kosteneinschätzung für Ihren Verbrauch einholen. Wählen Sie Ihre Bedingungen aus: Ort, Privat-Haushalt oder Gewerbe, Haushaltsgröße und Produkt – schon ermittelt unser Produktberater die für Sie möglichen Produkte und Preise. Auch ein direkter Vertragsabschluss ist möglich.

Defibrillatoren retten Leben
Die Defi-Standorte in der Region finden Sie jetzt auch auf www.swse.de!

Neben dem hellen und freundlichen Design haben wir ein neues Menü eingeführt und zudem die Seitensuche überarbeitet. Alles im Sinne einer einfacheren und übersichtlicheren Handhabung.

NEUE PRODUKTE

Neue Energieprodukte

– günstig und vielfältig seit dem 1. Februar 2016

Bislang gab es bei den Stadtwerken Schüttorf und der Energieversorgung Emsbüren nur einen einzigen Tarif, und zwar die Allgemeinen Preise in der Grund- und Ersatzversorgung. Da jedoch unsere Kunden unterschiedlich sind und individuelle Gewohnheiten haben, wirkt sich das natürlich auch auf den jeweiligen Energieverbrauch aus. Daher haben wir eine neue Tarifstruktur entwickelt, die perfekt auf die persönlichen Bedürfnisse unserer Kunden zugeschnitten ist. Aus den drei unverwechselbaren Produkten können die Kunden den für sie passenden Tarif auswählen. Nicht nur die Preise, auch die Konditionen wie Laufzeit, Kündigungsfrist und Preisgarantie unterscheiden sich bei den einzelnen Produkten, sodass für jeden unserer Kunden etwas dabei ist. Die neuen Produkte haben wir übrigens sowohl für den Strom- als auch für den Erdgasbereich entwickelt, sodass alle unsere Energiekunden von der neuen Vielfalt profitieren. **Energie aus einer Hand wird außerdem belohnt: Wer bei uns gleichzeitig Strom und Erdgas bezieht, erhält zusätzlich noch einen SWSE ▪ dual Rabatt von bis zu 30 € pro Jahr.**

SWSE ▪ direkt$_{strom}$

- 100 % grün
- flexibel
- einfach

Sie wünschen sich Unabhängigkeit und entscheiden gerne spontan? Unser Grundversorgungsprodukt **SWSE ▪ direkt$_{strom}$** bietet Ihnen beides.

Das Besondere: Es gibt keine Mindestvertragslaufzeiten und auch keine langen Kündigungsfristen. Sie können jederzeit wechseln und bleiben dadurch absolut flexibel.

SWSE ▪ aktiv$_{strom}$

- 100 % ökologisch
- 1 Jahr sicher
- günstig

Sie möchten günstige Preise und fest kalkulierbare Kosten für ein ganzes Jahr? Dann passt unser Produkt **SWSE ▪ aktiv$_{strom}$** zu Ihnen.

Mit bis zu 12 Monaten Laufzeit ermöglicht uns dieses Produkt eine längerfristige Planung. Deshalb können wir Ihnen ein besonders preisgünstiges Angebot machen.

SWSE ▪ garant$_{strom}$

- 100 % regenerativ
- 2 Jahre garantiert
- praktisch

Sie wollen sich unseren guten Preis für maximal 2 Jahre sichern? Das bieten wir Ihnen mit unserem Produkt **SWSE ▪ garant$_{strom}$**

Mit bis zu 24 Monaten Laufzeit ermöglicht dieses Produkt uns und Ihnen eine langfristige Planung. Sie brauchen sich keine Sorgen mehr um Preissteigerungen zu machen.

GARANTIERT GRÜNER STROM

Da wir besonderen Wert auf nachhaltigen Klima- und Umweltschutz legen, wird der Strom, den wir einkaufen, zu 100% durch Wasserkraftwerke in Nordeuropa erzeugt. Jeder unserer Stromkunden erhält garantiert grünen Strom.

© contrastwerkstatt/ Fotolia

SWSE ▪ direkt$_{gas}$

- verschiedene Preisstufen
- keine Vertragslaufzeit
- mühelos

Sind für Sie Flexibilität und gute Preise wichtig? Dann entscheiden Sie sich für unser Grundversorgungsprodukt **SWSE ▪ direkt$_{gas}$**

Da es hier keine Mindesvertragslaufzeit gibt, erhalten Sie so maximale Unabhängigkeit. Und das zu guten und fairen Preisen.

SWSE ▪ aktiv$_{gas}$

- 1 Jahr konstant
- bester Preis
- unabhängig

Unser Produkt **SWSE ▪ aktiv$_{gas}$** ist genau das Richtige für alle Haushaltskunden, die sich dauerhaft niedrige Erdgaspreise sichern wollen.

Wir bieten Ihnen eine Garantie auf unsere günstigen Preise von bis zu 12 Monaten. Dadurch sind Sie zukünftig unabhängig von Preisschwankungen und können entspannt ins nächste Jahr blicken.

SWSE ▪ garant$_{gas}$

- 2 Jahre stabil
- sorglos
- langfristig

Gehen Sie auf Nummer sicher: Mit unserem Produkt **SWSE ▪ garant$_{gas}$** garantieren wir Ihnen einen guten Erdgaspreis für bis zu 24 Monate.

Sie sind dadurch für die nächsten Jahre vor steigenden Erdgaskosten geschützt, denn Ihr Preis bleibt konstant. Das ermöglicht Ihnen und uns eine langfristige Planung.

Unsere Produkte auf einen Blick:

Produkt	Erstlaufzeit	Eingeschränkte Preisgarantie	Ökostrom	Kündigungsfrist
SWSE ▪ direkt$_{strom}$	unbegrenzt	---	✓	2 Wochen
SWSE ▪ direkt$_{gas}$	unbegrenzt	---	---	2 Wochen
SWSE ▪ aktiv$_{strom}$	31.12.2016	✓	✓	6 Wochen (zum Laufzeitende)
SWSE ▪ aktiv$_{gas}$	31.12.2016	✓	---	6 Wochen (zum Laufzeitende)
SWSE ▪ garant$_{strom}$	31.12.2017	✓	✓	6 Wochen (zum Laufzeitende)
SWSE ▪ garant$_{gas}$	31.12.2017	✓	---	6 Wochen (zum Laufzeitende)

FREIBAD-PARTY

Party im Badeanzug – das Schüttorfer Freibad feiert Geburtstag

Vergangenes Jahr ist das Schüttorfer Freibad 80 Jahre alt geworden – jetzt wird gefeiert! Mit neuem Wasserspielplatz, neuer Speed-Rutsche und vielen tollen Attraktionen im und am Wasser.

Die vergangene Freibadsaison stand unter einem guten Stern. Der Sommer hat sich von seiner besten Seite gezeigt, und das Schüttorfer Freibad hatte einen runden Geburtstag zu feiern: Mehr als 80 Jahre lang schwimmen und plantschen die Menschen aus Schüttorf und der Umgebung nun schon in dem Bad unter freiem Himmel. Jetzt, in der kommenden Saison, soll die offizielle Jubiläumsfeier stattfinden. Am **29. Mai 2016** sind Familien und Freunde des Bades zur **Freibad-Party** eingeladen. Unter dem Motto „80+1“ warten zahlreiche Aktionen und ein neu gestaltetes Bad auf die Gäste.

August 1969 – die Badegäste genießen Wasser und Wetter

Speed-Rutsche und neues Kinderparadies

Entstanden ist ein Kinderparadies mit Plantschbecken, Wasserspielplatz sowie großem Spiel- und Matschbereich. Doch nicht nur die Kleinen haben Grund zur Freude, auch für die größeren Badegäste hat sich einiges verändert. Wo vorher das Kleinkinderbecken lag, befindet sich nun eine Liegefläche direkt am Wasser. Zusätzlich wurde eine neue Speed-Rutsche installiert, die bei dem einen oder anderen zukünftig für einen ordentlichen Adrenalinschub sorgen wird. Im kommenden Jahr wird die Liegewiese umgebaut und ein neues Beachhandball- bzw. Beachvolleyball-Feld sowie eine Beach-Soccerfläche angelegt. So können sportbegeisterte Badegäste nach dem Sonnenbad auch außerhalb des Wassers Sport und Spaß miteinander verbinden.

Dass das Schüttorfer Freibad dieses Jahr sein 81-jähriges Bestehen feiern kann, ist dem Einsatz der engagierten Bürger zu verdanken. Seit seiner Eröffnung am 8. Juni 1935 war das Freibad mehrfach von der Schließung bedroht. Doch die Schüttorfer sorgten immer wieder dafür, dass ihr Bad erhalten blieb und dringend erforderliche Sanierungsmaßnahmen realisiert werden konnten. Zunächst stellte die Samtgemeinde Schüttorf die dafür notwendigen Finanzen sicher. Später setzte sich der neu gegründete Förderverein Freibad Schüttorf e.V. dafür ein. Im Mai 2003 fand man die zukunftsweisende Lösung: Die Schüttorfer Bäder GmbH, eine Schwestergesellschaft der Stadtwerke Schüttorf GmbH, übernahm den Betrieb.

Freibad-Party mit PooLympiade

FREIBAD-PARTY
am 29. Mai 2016 von 11 bis 18 Uhr

11:00 Uhr	Beginn Freibad-Party/ E-Mobilitätstag
11:15 Uhr	Wasserballspiel des FC Schüttorf 09
12:00 Uhr	Tanzaufführung des FC Schüttorf 09 mit den „Ministars“, „Dancing Kids“ und „Dancing Glam Girls“
12:30 Uhr	„Gerd der Gaukler“
ab 13:00 Uhr	PooLympiade
14:30 Uhr	„Gerd der Gaukler“
16:30 Uhr	„Gerd der Gaukler“

Tolle Preise sind zu gewinnen beim **Ballon- und Namenswettbewerb**, ein **Ballon-Künstler** gestaltet lustige Figuren für die Kinder und der Förderverein serviert **selbstgebackenen Kuchen** (auch schon ab 11 Uhr).

FREIBAD-PARTY

Was noch neu ist:

Aus dem ehemaligen Kleinkinderbecken ist eine Liegefläche nah am Wasser entstanden. Direkt daneben führt die neue Speed-Rutsche ins Wasser – sie sorgt dafür, dass kleine und große Rutschfans zukünftig viel Spaß haben.

Die Freibad-Party startet um 11 Uhr, der Eintritt ist frei. Ein Highlight wird die PooLympiade sein, bei der die Teilnehmer an Land, im und auf dem Wasser Kreativität, Geschick und Teamgeist beweisen müssen. Auf die Wettkämpfer warten von 13 bis 18 Uhr fünf actionreiche Disziplinen: Ein Watertrack-Hindernislauf, eine Bicycle-Challenge mit Offroad-Funracern, Softspeer-Werfen, ein Sommerbiathlon mit Schwimmflossen und ein Kanu-Parcours, den die Teilnehmer auf Schwimmtieren absolvieren müssen.

SCHNELL NOTIEREN: Hökermarkt 10.09.16

Name gesucht!

Wer es weniger sportlich mag, kann beim Namenswettbewerb für das Freibad mitmachen – kurz und knackig soll er klingen und Lust auf Baden und Plantschen machen. Optimal ist ein regionaler Bezug zu Schüttorf. Eine Jury wertet alle Vorschläge aus und kürt die **drei Besten mit tollen Preisen**: 1. Familien-Saisonkarte für das FreiBAD, 2. Original Fußball-EM-Trikot, 3. Bluetooth-Box. **So nehmen Sie teil:** Schreiben Sie Ihre Namensvorschläge auf die dafür vorgesehene Karte am Ende des Heftes und schicken diese an uns oder werfen Sie sie am Tag der Freibad-Party in die Sammelbox vor Ort ein. Sie können uns auch einfach eine E-Mail unter dem Betreff „Freibadname“ mit Vorschlägen an **info@swse.de** schreiben.

Nebenan: Der E-Mobilitätstag

Wem die Freibad-Party noch nicht Action genug ist, kann gleich nebenan auf dem Kuhmplatz noch mehr erleben. Der Landkreis Grafschaft Bentheim und die Samtgemeinde Schüttorf veranstalten parallel einen E-Mobilitätstag. Hier dürfen Besucher ab 11 Uhr alle Arten von Elektromobilität ausprobieren. All diejenigen, die sich schon immer mal in ein Elektro-Auto, auf einen E-Roller oder ein E-Bike setzen wollten, dürfen ihr Können und das der Fahrzeuge in einem speziell dafür vorgesehenen Parcours auf die Probe stellen. Für das leibliche Wohl der Besucher wird ebenfalls gesorgt.

© Natallia Vintsik/Fotolia

TRINKWASSER – gesunder Muntermacher im Sommer

Wer regelmäßig Gesundes zu sich nimmt, hat mehr Kraft und Vitalität. Gesunde Ernährung reicht aber nicht aus. Unser Körper braucht für den Stoffwechsel vor allem auch Flüssigkeit. Da wir keinen Wasserspeicher haben, ist regelmäßiges Trinken besonders an heißen Sommertagen wichtig.

Wasser steuert unter anderem den Energie- und Elektrolythaushalt und regelt unsere Körpertemperatur. Zusammen mit dem Blut durchströmen dafür täglich zwischen 1000 und 2000 Liter Wasser unser Gehirn und unsere Organe. Deshalb reagiert der menschliche Organismus auf Wasserverlust auch sehr empfindlich. Ein Minus im körpereigenen Wasserhaushalt geht zu Lasten von Leistungsfähigkeit, Konzentration und Wohlbefinden. Schon bei einem Flüssigkeitsverlust von zwei Prozent unseres Körpergewichts vermindern sich Fitness und Kondition um bis zu 20 Prozent der normalen Leistungsfähigkeit.

Da schon ein Teil der benötigten Flüssigkeit über sonstige Lebensmittel aufgenommen wird, sollten Sie an normalen Tagen mindestens 1,5 Liter reine Flüssigkeit zu sich nehmen. Anders im Sommer. Vor allem durch Schwitzen verlieren Sie Mineralien wie Natrium oder Kalium. Je nach Temperatur und körperlicher Anstrengung sollten Sie die Flüssigkeitszufuhr deshalb auf mindestens 2 bis 4 Liter steigern, auch wenn Sie keinen Durst verspüren.

Unsere Trinktipps bei Hitze

- Stellen Sie immer eine Karaffe oder ein Glas mit frischem Trinkwasser in Reichweite und warten Sie nicht, bis Sie durstig sind.
- Trinken Sie etwas zu den Mahlzeiten und in den Pausen. Machen Sie für Ihre Sommerfigur gerade eine Diät? Häufiges Trinken ist hierbei besonders empfehlenswert. Dadurch wird der Magen gefüllt und signalisiert ein Sättigungsgefühl.
- Trinken Sie zu jeder Tasse Kaffee ein Glas Wasser.
- Trinken Sie lieber häufig kleine Mengen als viel auf einmal.
- Nehmen Sie zum Sport immer eine Flasche Trinkwasser mit und halten Sie bei Reisen einen Getränkevorrat bereit.
- Vor allem warme Getränke, wie zum Beispiel Kräuter- oder Früchtetees, entlasten den Körper. Die Haut wird dabei zum Schwitzen angeregt, die Poren öffnen sich und es wird für Kühlung gesorgt.
- Verzichten Sie auf Alkohol. Dieser entzieht dem Körper Wasser, da er die Nierentätigkeit anregt. Außerdem sorgt er bei Hitze für zusätzliche Anstrengung, da die Verarbeitung des Alkohols den Körper belastet.

Leckere Cocktails mit Wasser zum unschlagbaren Preis

Aufgrund der ständigen Verfügbarkeit kann man leicht vergessen, dass sich besonders das Trinkwasser aus der Leitung als Durstlöscher im Sommer bestens eignet. Es hat keine Kalorien, ist in jedem Haushalt vorhanden, jederzeit verfügbar und von einer hervorragenden Qualität. Deutsches Trinkwasser ist eines der am strengsten kontrollierten Lebensmittel überhaupt.

Übrigens: Der Trink- und Abwasserverband (TAV) sorgt vor Ort dafür, dass sich alle Haushalte auf die Lieferung von einwandfreiem Wasser verlassen können. Wussten Sie, dass das Trinkwasser aus Ihrer Leitung einen unschlagbar niedrigen Preis hat? Ein Glas kostet in unserem Versorgungsgebiet gerade mal 0,0002 Euro, ein Liter knapp 0,0010 Euro. Das sollten Sie nutzen. Mit Trinkwasser lassen sich vor allem im Sommer sehr leckere Cocktails mischen.

© Gina Sanders/Fotolia

© kostyman/istockphoto

Hier haben wir zwei Rezepte für Sie:

Frische Brise

50 ml Organgensaft
50 ml Ananassaft
100 ml Trinkwasser
50 ml Kokossirup
Fruchtsäfte mischen, Wasser hinzugeben, mit Sirup abschmecken und umrühren.

Fruchtige Mischung

100 ml Karottensaft
100 ml Orangensaft
1 EL Birnensaft
1 TL Zitronensaft
100 ml Trinkwasser
Ingwer/Minze
Die Säfte und den geriebenen Ingwer mit einem Rührbesen mischen, in ein Trinkglas gießen und mit Wasser auffüllen; mit Minze garnieren.

(Quelle Rezepte: bdew)

Wir wünschen Ihnen einen sonnenreichen Sommer und leckere Cocktails!

Mehr Informationen zum Thema Wasser:
www.ta-verband.de
info@ta-verband.de

DATEN UND FAKTEN – Trinkwasserversorgung hier vor Ort

TAV
Trink- und Abwasserverband
Bad Bentheim, Schüttorf, Salzbergen und Emsbüren

Versorgungsgebiet: Bad Bentheim, Schüttorf, Salzbergen und Ortsteil Ahlde der Gemeinde Emsbüren

Gebietsgröße: ca. 300 km²

Einwohner: ca. 40.000 Einwohner

Hausanschlüsse: ca. 13.000 Stück

Gelieferte Wassermenge in 2015: ca. 2.500.000 m³ (dies entspricht dem Fassungsvermögen von ca. 17.000.000 Badewannen)

Gewinnung des Rohwassers: direkt vor der Haustür in Ahlde und Hagelshoek aus 40 bis 200 Meter tiefen Brunnen

Länge des Trinkwasser-Netzes: ca. 566 km (entspricht ca. der Entfernung/ Luftlinie von Schüttorf nach München)

SPARTIPPS

Endlich Sommer!

Jetzt kommt es auf die richtige Kühlung an – Lebensmittel richtig transportieren und aufbewahren.

Bei 35 Grad verdoppeln sich Salmonellen und andere Bakterien alle 20 Minuten. In wenigen Stunden können so mehrere Millionen Krankheitserreger entstehen. Hier unsere Tipps, damit Lebensmittel auch bei hohen Außentemperaturen genießbar bleiben.

Auf die Kühlung kommt es an!

Damit nach dem Einkauf die Kühlkette nicht unterbrochen wird, sollte Tiefkühlware oder leicht Verderbliches zum Schluss in den Einkaufswagen kommen und für den Transport am besten in Kühltaschen oder -boxen verstaut werden.

Zuhause ist die richtige Lagerung im Kühlschrank wichtig. Die unterschiedlichen Kühl- und Temperaturzonen, gilt es, richtig auszunutzen, denn es ist nicht überall gleich kalt: Kalte Luft sinkt nach unten – es ist also in den unteren Fächern des Kühlschranks kälter als in den oberen! Die Lebensmittel sollten also nach dem Einkauf nicht einfach dort eingeräumt werden, wo gerade Platz ist. Beachten Sie nach dem nächsten Einkauf das Packschema wie in unserer Illustration unten dargestellt. So halten verderbliche Produkte länger und Keime haben keine Chance!

Die meisten Menschen stellen ihren Kühlschrank übrigens viel zu kalt ein. Durch das Erhöhen der Temperatur um nur 1 °C können Sie bereits merklich Energie einsparen. Das Bundesumweltamt empfiehlt als optimale Kühlschranktemperatur ca. 7 °C.

Sommerzeit ist Urlaubszeit!

Sind Sie länger als zwei Wochen weg, lohnt es sich, auch dem Kühlschrank eine Auszeit zu gönnen: Gerät leer räumen, abschalten und – falls vorhanden – Gefrierfach abtauen. Die Kühlschranktür unbedingt einen Spalt geöffnet lassen, damit kein Schimmel entsteht.

Energiespartipps für den Sommer

Optimale Standortwahl!
Kühlgeräte (Kühlschrank und Gefrierschrank) sollten nicht direkt neben einer Heizung oder dem Backofen stehen. Auch in der direkten Sonne oder einer oft sonnenbestrahlten Außenwand verbrauchen sie mehr Strom, um ihre Temperatur zu halten.

Schatten, bitte!
Bei hohen Raumtemperaturen benötigt der Kühlschrank mehr Strom. Also: Fenster, Rollläden und Vorhänge schließen – das senkt die Temperatur in der Wohnung um rund 30 Prozent. Nur morgens und spätabends lüften.

Der Kühlschrank: Was gehört wohin?

Zubereitete Speisen
Kuchen

Käse
Joghurt
Sahne
Feinkost

Fleisch
Fisch
Wurst

Salat
Obst
Gemüse

Eier
Butter
Marmelade

Dosen
Ketchup
Mayonnaise
Senf

Getränke

MITARBEITER UNTERWEGS

Region neu entdecken

Mitarbeiter unterwegs

Die Grafschaft, das Emsland und das Umland haben viele schöne und interessante Ausflugsziele zu bieten. Unsere Mitarbeiter Steffen Seggering und Julia Busmann besuchten einige Ziele und berichten hier von Ihrer Tour. Vielleicht ist eine Anregung für Ihren nächsten Sonntagsausflug dabei?

„Vor unserer ersten Etappe gönnten wir uns morgens in **Arnold's Bauernhof-Café** ein leckeres Frühstück. Auf dem denkmalgeschützten Hof in Samern lässt es sich gemütlich zwischen historischen Arbeitsgeräten und Möbeln speisen. Gut gestärkt ging es mit dem Rad los.

Unser erstes Ziel war das am Rande von Salzbergen gelegene **Gut Stovern**, ein ehemaliges Ritterschloss, das von Wäldern und einem Wassergraben umgeben ist. Das Schloss ist heute noch bewohnt und nicht für die Allgemeinheit zugänglich. Das Gut öffnet ein Mal im Monat seine Hoftüren und bietet geführte Touren an. Danach ging es weiter nach Emsbüren.

In **Enking's Mühle**, einer 200 Jahre alten Windmühle aus Bentheimer Sandstein, wird noch heute Roggen gemahlen und zu Pumpernickel verarbeitet. Die Pumpernickeltorte des dazugehörigen Mühlencafés ist mittlerweile bis über die Grenzen von Emsbüren hinaus bekannt.

In Schüttorf haben wir dann bei **ELSE AM SEE** unseren Hunger gestillt. Das Lokal am Quendorfer See sorgt mit seiner Außenterrasse direkt am Wasser für echtes Urlaubsfeeling.

Weiter ging es mit dem Rad in Richtung Bad Bentheim, wo wir einen kurzen Spaziergang durch den Bentheimer Wald an der **Mineral Therme** gemacht haben. Wir genossen die Stille und Atmosphäre der Natur. Anschließend ging es weiter zur Bentheimer Burg – von deren Pulverturm aus kann man bis nach Lingen, Ibbenbüren, Gronau und Enschede schauen. Unsere letzte Etappe hat uns zurück nach Samern in Arnold's Bauernhof-Café geführt, wo wir den erlebnisreichen Tag gemütlich ausklingen ließen."

Infos, Öffnungszeiten und mehr:
Bauernhof-Café: www.arnolds-cafe.de
Gut Stovern: www.salzbergen.de
Enkings Mühle: www.enking.de
Else am See: www.elseamsee.de
Burg Bentheim: www.burg-bentheim.de

„Lieblings-Sommerplätze“

Auf dem Fahrradsattel, im Liegestuhl oder auf dem Fußballplatz – Orte zum Entspannen gibt es in der Grafschaft und dem Emsland viele! Hier stellen ein paar bekannte Gesichter der Region ihre persönlichen Favoriten vor.

© Bild: Gemeinde Emsbüren

Frieder Heckmann aus Schüttorf

„Ich freue mich, wenn ich nach einer längeren Radtour mit Freunden das Ziel erreicht habe. Dort angekommen sitzen wir zusammen, trinken gemütlich ein Bierchen und lassen den Tag noch mal Revue passieren. Urlaubsstimmung kommt bei mir auch auf, wenn ich abends am Quendorfer See in der Nähe der Beachvolleyballfläche sitze und die Atmosphäre genieße.“

Silvia Farwick aus Emsbüren

„Ich fahre gerne mit unserem Hund zum nahe gelegenen Baggersee. Außerdem genieße ich es, mit meinen Freunden einen schönen Sommerabend im Biergarten zu verbringen. Ansonsten lege ich mich gerne in den Liegestuhl auf meiner Terrasse, um ein gutes Buch zu lesen.“

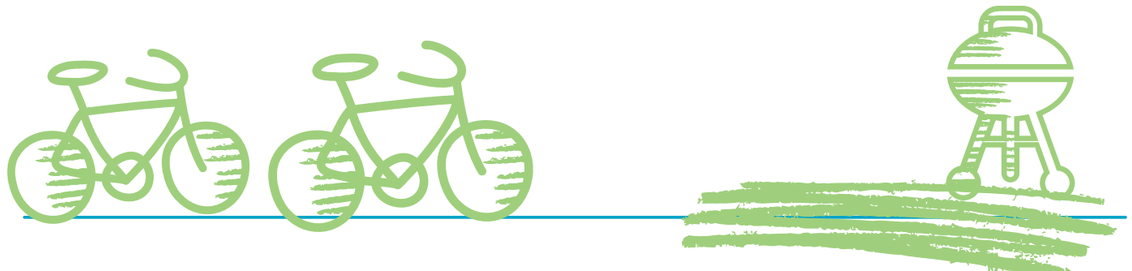
Detlev Walter aus Salzbergen

„Ich verbringe die meiste Zeit im Sommer draußen. Meine liebsten Aktivitäten sind das Fahrradfahren rund um Salzbergen mit dem schönen Emstal. Ferner das Fußballspielen mit der gemütlichen 3. Halbzeit zusammen mit den Mannschaftskollegen. Auch die lauen, langen Sommerabende gemeinsam mit meiner Frau und Freunden, entweder im Garten oder auch auf den Terrassen unserer Salzbergener Gastronomie, genieße ich sehr. Ein schöner Spaziergang oder das Walken im Stovener Busch gehören zum Sommer dazu. Ein Sonnenanbeter bin ich dabei aber nicht.“

© K.-U. Häßler/Fotolia

Johannes Thier aus Bad Bentheim

„Da meine Frau und ich, durch ihren Beruf und mein Ehrenamt, nur wenige Sommerabende gemeinsam verbringen können, nutzen wir die dann verbleibende Zeit auf unserer schönen Terrasse mit Blick in den Garten und genießen dabei ein gutes Glas Wein. Gelegentlich besucht uns auch die Katze unserer Nachbarn.“



© Bild: Anne Bremenkamp

Ein neuer BürgerBus

Als Sponsor unterstützen die Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren das Projekt Bürger Bus schon lange. Nun gab es ein neues Fahrzeug.

Das ehrenamtliche Modellprojekt Bürger Bus Emsbüren ist in der Region einmalig und hat sich etabliert: 140 Fahrgäste befördert das Gefährt monatlich auf den rund 500 Kilometern der Flächengemeinde – darunter viele ältere Menschen, aber auch Kindergartenkinder und andere Fahrgäste.

Weil der alte Bus bereits 300.000 Kilometer auf dem Tacho hatte, haben das Land Niedersachsen und der Landkreis Emsland einen fabrikneuen Kleinbus finanziert. Das Projekt BürgerBus wird von Beginn an von den Stadtwerken Schüttorf • Emsbüren als Sponsor unterstützt. Dank Sonderumbau und ebenerdigem Rampeneinstieg ist der Bus barrierefrei. **Wir wünschen den ehrenamtlichen Fahrern und ihren Fahrgästen weiterhin eine gute Fahrt!**

EM 2016 – Public Viewing in Schüttorf

Bald ist es wieder so weit – ab dem 10. Juni darf sich die deutsche Nationalelf erneut mit den besten Fußballmannschaften Europas messen. Wer keine Lust hat, zuhause alleine vorm Fernseher mitzufiebern, kann sich auch dieses Jahr die Spiele mit anderen Fans auf einer 16 Quadratmeter großen LED-Leinwand in der Ziegenbrunnen-Arena anschauen. Das Team von Pentagon ConZerts organisiert das Public Viewing unter freiem Himmel wieder mit Unterstützung der Stadtwerke Schüttorf • Emsbüren auf dem Schüttorfer Marktplatz.

Übertragen werden die drei Vorrundenspiele der Nationalmannschaft und natürlich auch alle weiteren Begegnungen mit deutscher Beteiligung. Fans, die schon vorher so richtig in EM-Stimmung kommen wollen, können sich am 10. Juni das Eröffnungsspiel zwischen Frankreich und Rumänien anschauen.

Bis zum Ende der Europameisterschaft bleibt die Leinwand über dem Eingang des alten Rathauses hängen. **Jetzt heißt es nur noch „Daumen drücken", damit die deutsche Elf viele Tore schießt und es bis ins Finale schafft!**

© Bild: Albrecht Dennemann

© Fantasista/Fotolia
© Michael Craft/Struck Medizintechnik

Defibrillatoren retten Leben

Der plötzliche Herztod ist die häufigste Todesursache in Deutschland. Oft könnte er verhindert werden, wenn Angehörige oder Mitbürger in der Lage wären, schnell mit einer Herz-Lungen-Wiederbelebung und einem AED zu helfen.

Mit der Initiative ProHerz haben wir gemeinsam mit der Grafschafter Volksbank und der Volksbank Süd-Emsland ein flächendeckendes Netz an Defibrillatoren für Schüttorf, Emsbüren und Umgebung geschaffen. Wir sind stark mit der Region verbunden und tragen somit eine hohe Verantwortung für die Bürger. Diese sollen sich nicht nur wohl fühlen, sondern auch sicher.

Die Standorte

Damit potenzielle Helfer im Notfall wissen, wo sie einen Defibrillator finden, haben wir alle verfügbaren Geräte im Raum Emsbüren und Schüttorf auf unserer Homepage aufgelistet. Auf **www.swse.de/engagement/defibrillatoren-retten-leben/standorte** sind alle Standorte der sogenannten AEDs auf einer Karte gekennzeichnet. Ein Klick auf die markierte Stelle führt zu weiteren wichtigen Informationen – neben der konkreten Adresse ist zum Beispiel auch angegeben, wo genau sich der Defibrillator im oder am Gebäude befindet. Von den mittlerweile mehr als 30 lebensrettenden Geräten wurden einige Schockgeber außen angebracht und sind dadurch frei zugänglich! **So auch der neueste Defibrillator, der ab sofort am ehemaligen Rathaus rechts neben der Eingangstür in Suddendorf einsatzbereit ist.** Weitere interessante Links zu diesem Thema: www.definow.org und definetz.de.

Kinderleichte Handhabung

AED-Defibrillatoren – Wie funktionieren die eigentlich?

„Für die Initiative ProHerz wurde in Zusammenarbeit mit unserem Projektpartner STRUCK Medizintechnik aus Enger ein qualitativ hochwertiger und langjährig erprobter AED (Automatisierter Externer Defibrillator) ausgewählt.

Das Besondere: Durch die einfache Anwendung kann praktisch jeder das Gerät bedienen und im Notfall helfen. Das Gerät lässt sich einfach einschalten und arbeitet vollautomatisch, ohne dass eine Schocktaste gedrückt werden muss. Während des gesamten Notfalls werden Sie Schritt für Schritt unterstützt und angeleitet. Sie können sich vollständig auf die Herz-Lungen-Wiederbelebung konzentrieren. Sobald die Defibrillationselektroden an den Patienten angelegt sind, erkennt das Gerät den Herzrhythmus des Patienten, analysiert diesen und weist, falls ein lebensgefährlicher Rhythmus erkannt wird, den Helfer an zurückzutreten. Das Gerät löst dann automatisch einen Defibrillationsimpuls aus."

Das örtliche DRK der Grafschaft Bentheim und des Emslandes bieten unterschiedliche Demonstrationen und Schulungen zur Anwendung der AED-Geräte an.

REZEPT

Ziegenlamm im Bräter

nach Pieter Liebisch

© Bilder: Albrecht Dennemann

Zutaten für ein ganzes Ziegenlamm

Ziegenlamm portioniert, frisch oder tiefgefroren direkt ab Hof, oder über die Wochenmärkte in Bad Bentheim, Nordhorn und Lingen zu kaufen.

1 Liter Olivenöl
Knoblauch, Salz, Pfeffer
1 Chilischote
1 kg Zwiebeln
1 kg Möhren
frischer Thymian und Salbei
Brombeermarmelade
3 Liter Apfelsaft

Hof Käserei Dennemann

Am Esch 12 • 48465 Samern
www.dennemann.de

MO bis SA	09:00 bis 18:00 Uhr
MI	09:00 bis 13:00 Uhr
SO	11:00 bis 18:00 Uhr

Vorbereitung:

Zuerst eine Marinade für das Lammfleisch anrühren. Dazu einfach das Olivenöl mit fünf großen, zerdrückten Knoblauchzehen ansetzen.

Dann das Lammfleisch in einen halben Liter des Olivenöls einlegen und an einen kühlen Ort stellen. Am besten funktioniert das Rezept, wenn das Lamm einen Tag vor der Zubereitung mariniert wird.

Zubereitung:

Den Bräter mit etwas Olivenöl bestreichen und das in Öl eingelegte Lammfleisch hineinlegen. Danach Zwiebeln, Möhren, Salbei und Thymian darüber geben und mit Salz und Pfeffer würzen. Anschließend den Apfelsaft mit etwas Salz, Pfeffer, Chili und Senf vermischen und gleichmäßig über die Zutaten im Bräter gießen.

Damit das Gericht zusätzlich eine fruchtige Note bekommt, wird auf jedes Fleischstück noch etwas Brombeermarmelade gegeben. Dann alles abgedeckt in den Backofen schieben und etwa zwei Stunden bei 160 Grad garen.

Nach Ablauf der zweistündigen Garzeit das Lammfleisch bei geöffnetem Deckel noch ungefähr eine halbe Stunde bräunen und das Ganze zum Schluss mit etwas Bratensud übergießen.

FIRMENVORSTELLUNG

Alles, was das Bikerherz begehrt

In Emsbüren hat Hertrampf-MotoCity auf 4.000 Quadratmetern ein wahres Paradies für Motorradfans erschaffen.

Bei Hertrampf-MotoCity in Emsbüren finden Besitzer motorisierter Zweiräder ab sofort alles, was das Bikerherz begehrt: neue Luxusmaschinen, gebrauchte Motorräder, Ersatzteile, aber auch die passende Bekleidung. Zudem können sich die Kunden in den Werkstätten ihre Ersatzteile sofort einbauen und so ihre Tuning-Träume erfüllen lassen.

Es ist eine ganz eigene kleine Welt, die Dennis Hertrampf in der Magnusstraße 5 im Gewerbegebiet EmsLandPark erschaffen hat. Auf 4.000 Quadratmetern und verteilt auf zwei zum Foyer hin offen gestalteten Etagen können Besitzer motorisierter Zweiräder seit November letzten Jahres ihrer großen Leidenschaft nachgehen. Mehr als 40 Mitarbeiter stehen den Kunden beratend zur Seite und erfüllen jeden Wunsch.

Alles unter einem Dach

Für die Realisierung seines Traums hat Hertrampf den Motorradzubehörhändler Louis als Partner gewinnen können – auf rund 900 Quadratmetern präsentiert dieser Motorradbekleidungs- und Zubehörspezialist seine Kollektion. Aber auch Marken wie Harley-Davidson, Ducati, MV Augusta, Suzuki, Vespa und KTM sind vertreten. Neben neuen Luxusmaschinen werden auch gebrauchte Motorräder verkauft. Wer also seinen Fuhrpark erweitern oder Ersatzteile kaufen will, wird hier definitiv fündig. Sogar eine Werkstatt ist vorhanden, in der sich Kunden die zuvor erworbenen Teile auf Wunsch sofort einbauen lassen können.

Eigenes Café und Motocross-Bahn

Im Biker-Café können sich Wartende währenddessen die Zeit vertreiben, sich mit Speisen und Getränken verwöhnen lassen und mit Gleichgesinnten austauschen. Überhaupt soll das neue Motorradzentrum mehr als nur ein reines Verkaufsgeschäft sein. Kunden sollen sich dort gerne aufhalten und etwas erleben können. Zu diesem Zweck ist eine Motocross-Bahn neben dem Gebäude geplant, auf der zukünftig auch regelmäßig Events stattfinden werden.

Dank seines Standortes direkt am Autobahnkreuz Schüttorf (A30/31) ist Hertrampf-MotoCity ein schnell erreichbares Ausflugsziel für Motorradbegeisterte aus Nordrhein-Westfalen, aber auch für Kundschaft aus den Niederlanden.

HERTRAMPF MotoCity

Magnusstraße 5 • 48488 Emsbüren
www.hd-emsland.de
www.hertrampf-gruppe.de

Öffnungszeiten

MO bis MI	09:00 bis 20:00 Uhr
DO bis FR	09:00 bis 21:00 Uhr
SA	09:00 bis 20:00 Uhr

Stadtwerke
Schüttorf · Emsbüren

FREIBAD

Der
Grafschafter
E-Mobilitätstag
findet parallel auf dem
Kuhmplatz statt.

FREIBAD-PARTY

am 29. Mai 2016 von 11 bis 18 Uhr

Tag der offenen Tür im Freibad Schüttorf

– wir feiern den 80+1. Geburtstag und den Abschluss umfangreicher Baumaßnahmen!

- Tolles Programm im und am Wasser
- Leckere Speisen und Getränke
- Freier Eintritt

Mehr Infos unter www.swse.de

SCHÜTTORF

... ab in's Freibad
FÖRDERVEREIN SCHÜTTORF E.V.